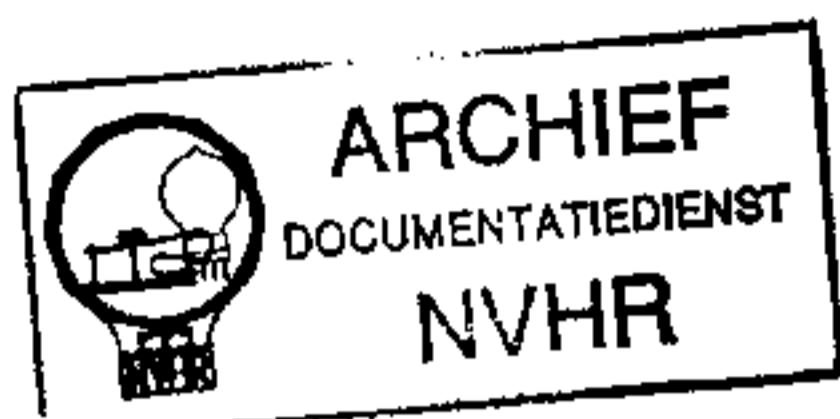
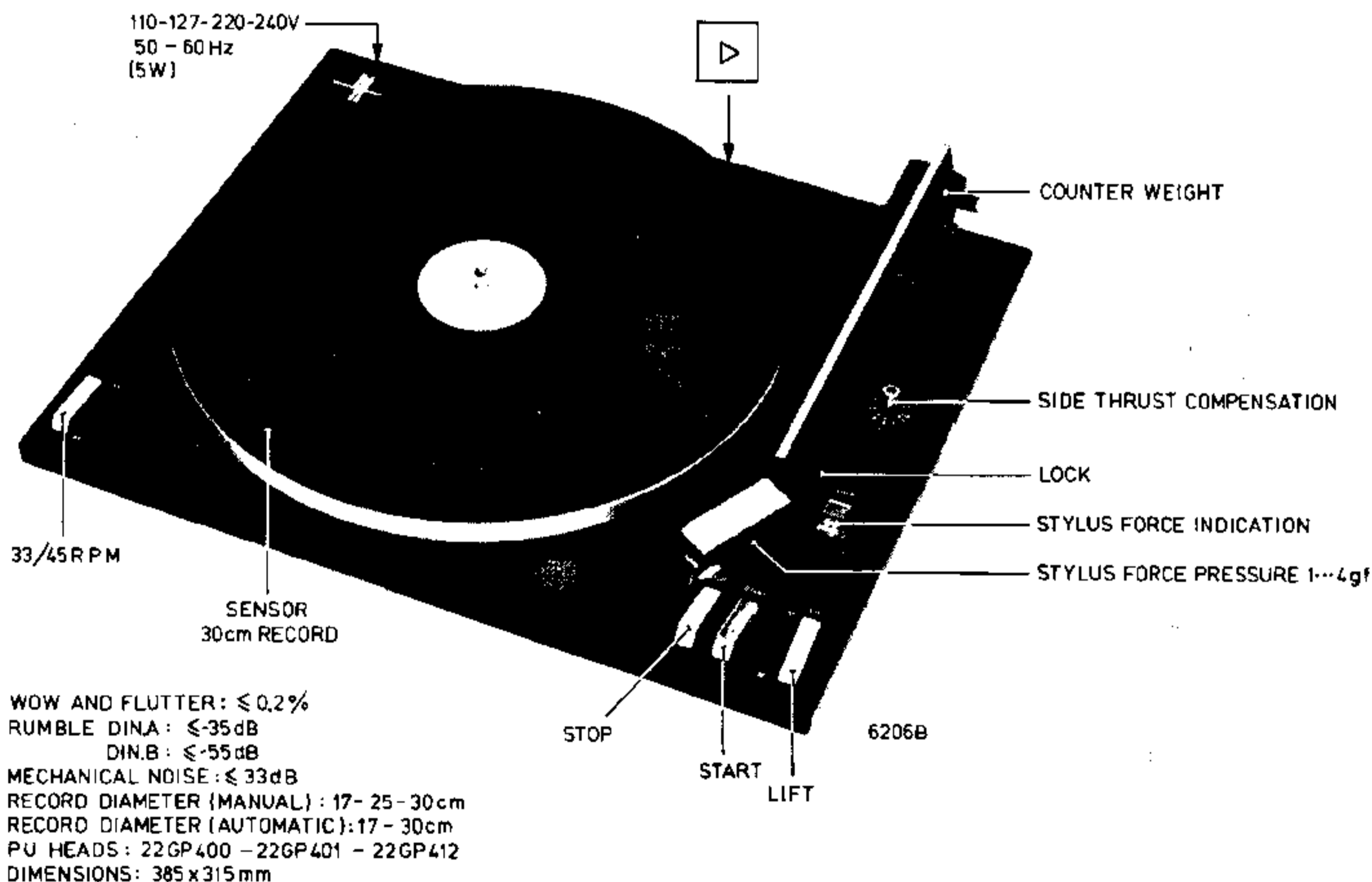


Service  
Service  
Service

Ned. Ver. v. Historie v/d Radio



# Service Manual



Veiligheidsbepalingen vereisen, dat het apparaat bij reparatie in zijn oorspronkelijke toestand wordt teruggebracht en dat onderdelen, identiek aan de gespecificeerde, worden toegepast.

Documentation Technique Service Dokumentation Documentazione di Servizio Huolto-Ohje Manual de Servicio Manual de Servicio

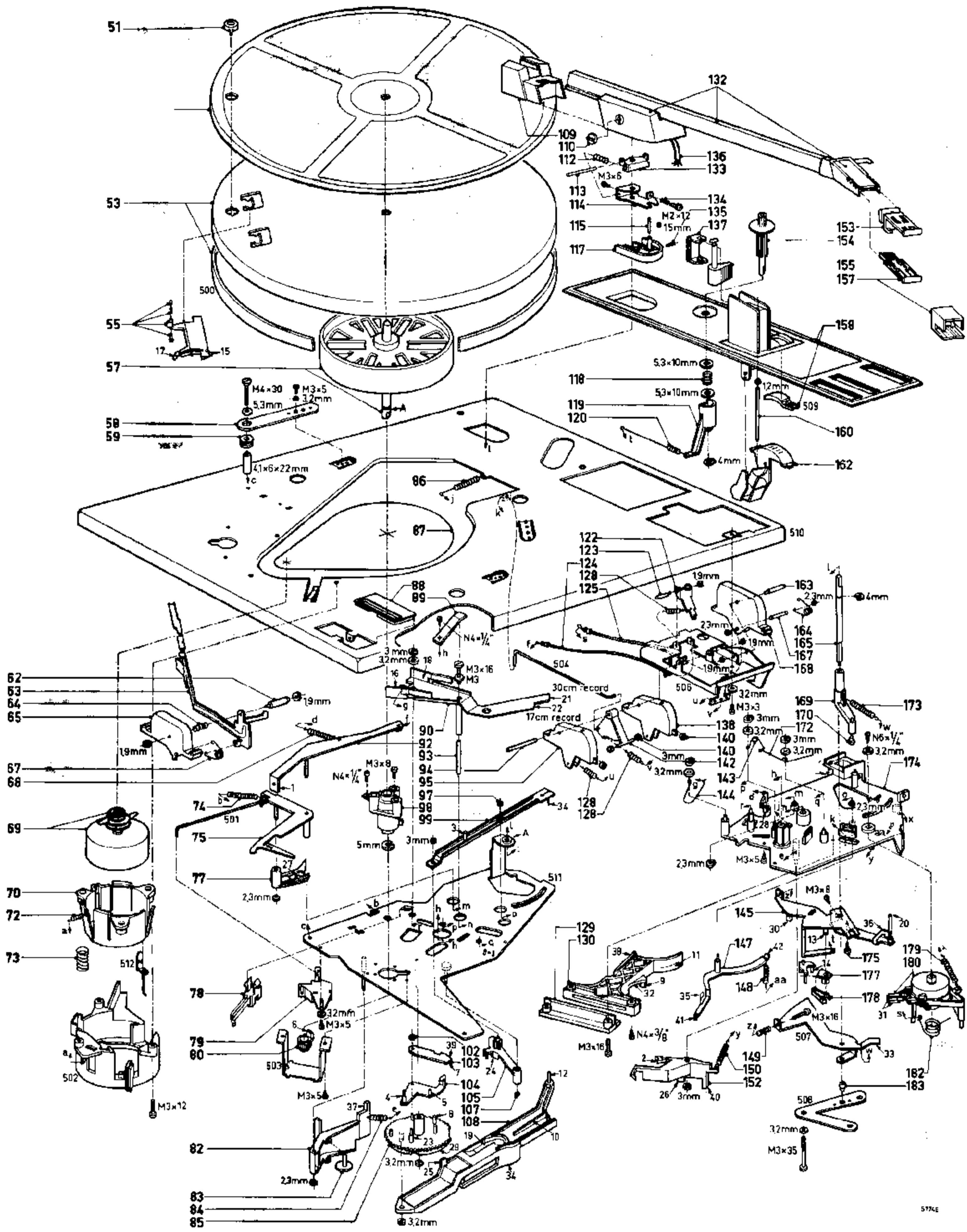


Fig. 1

### LUBRICATING INSTRUCTION

A. All purpose oil      4822 390 10048      Item 57, 511

MECHANICAL ADJUSTMENTS

TURNTABLE HEIGHT

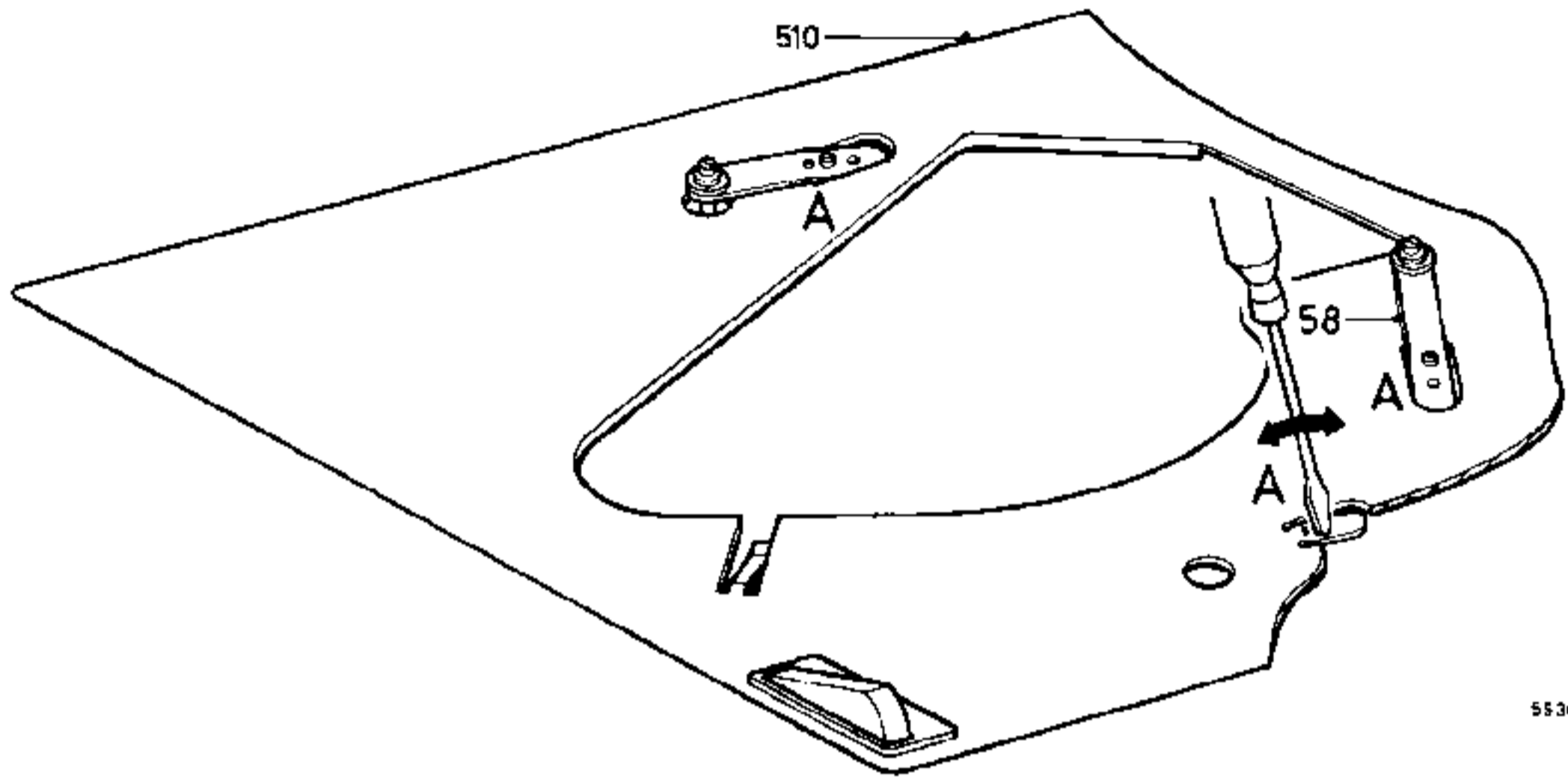
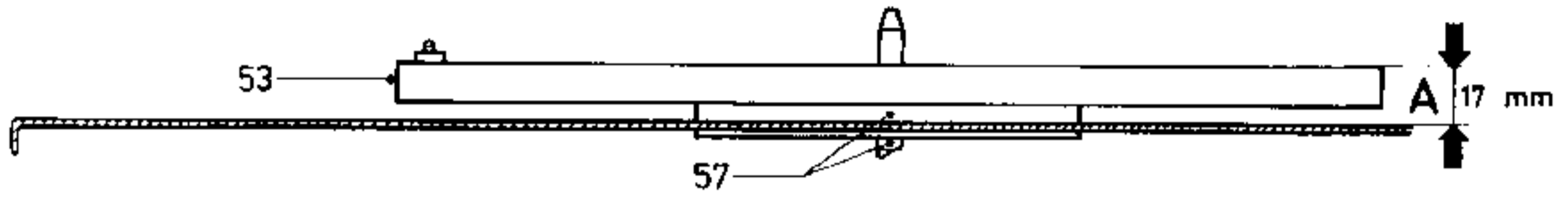


Fig. 2

LIFT "MANUAL"

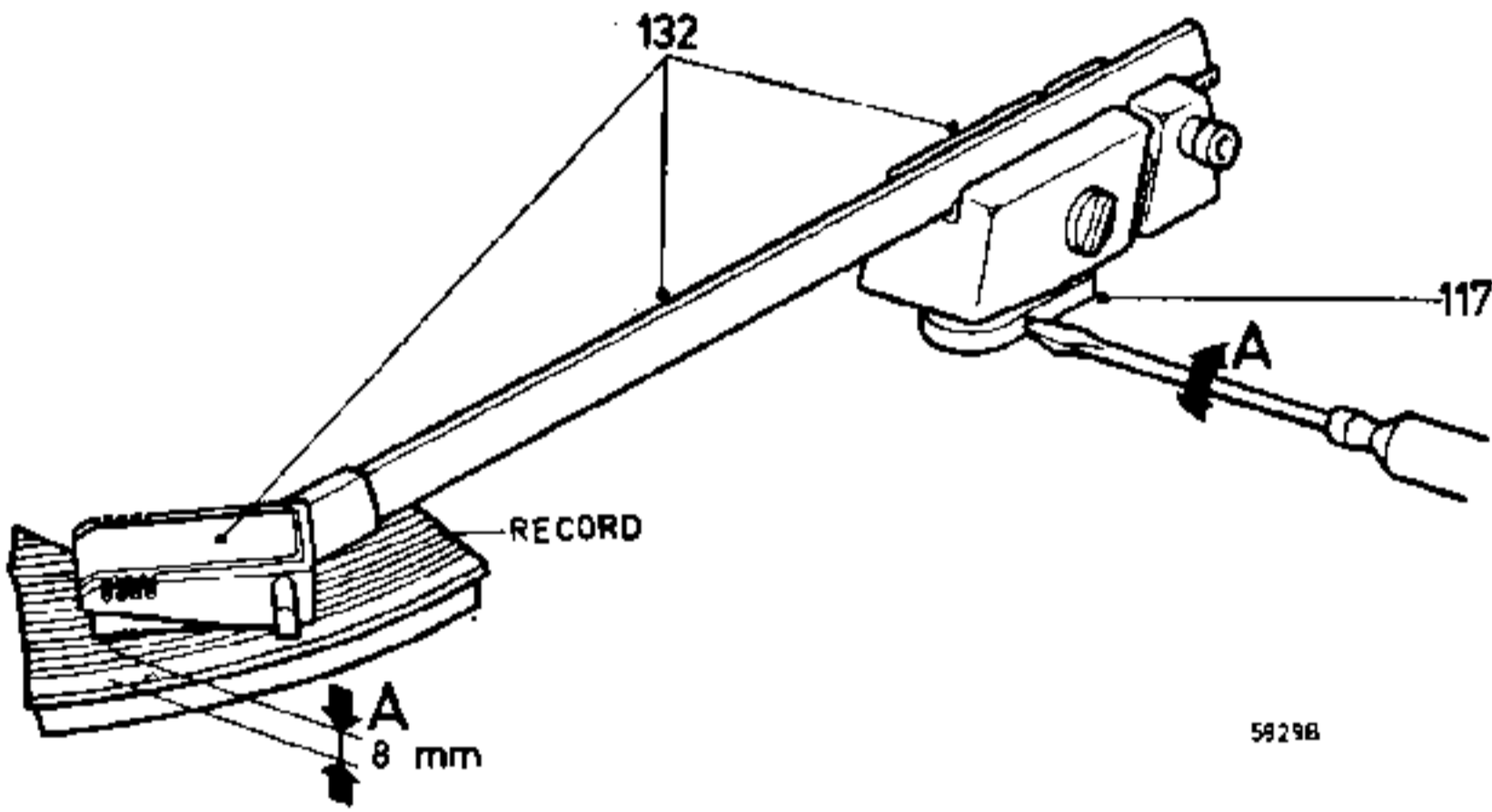


Fig. 3

BRACKET 75

POSITION "STOP"

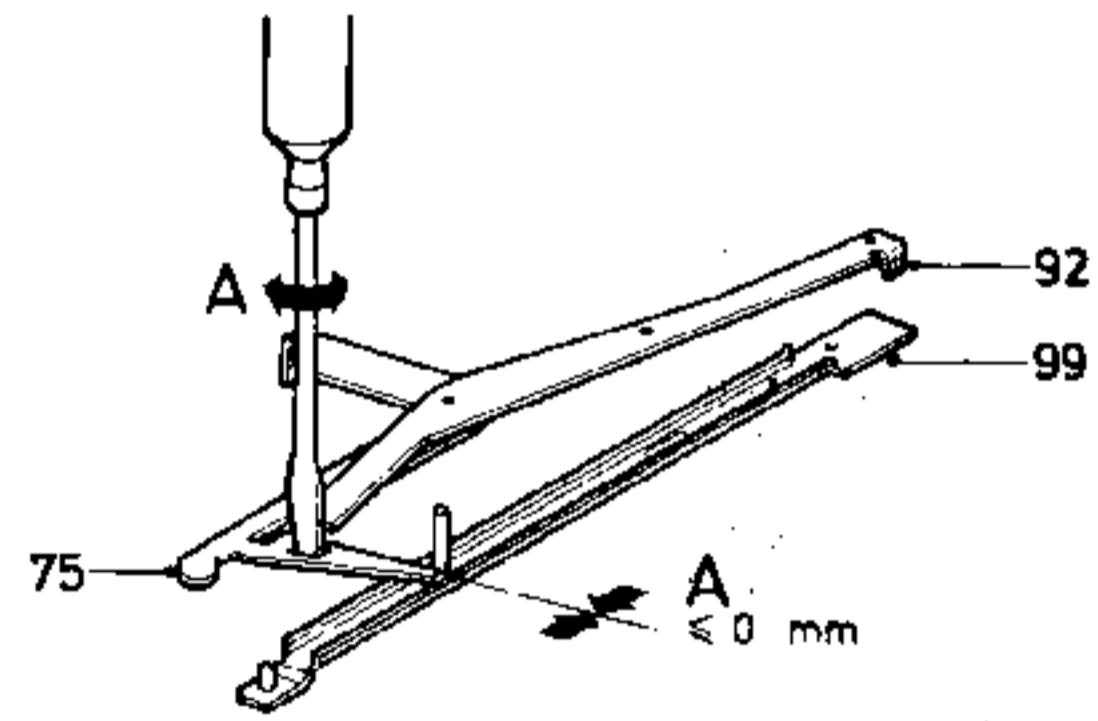


Fig. 4

AUTOMATIC SETTING DOWN

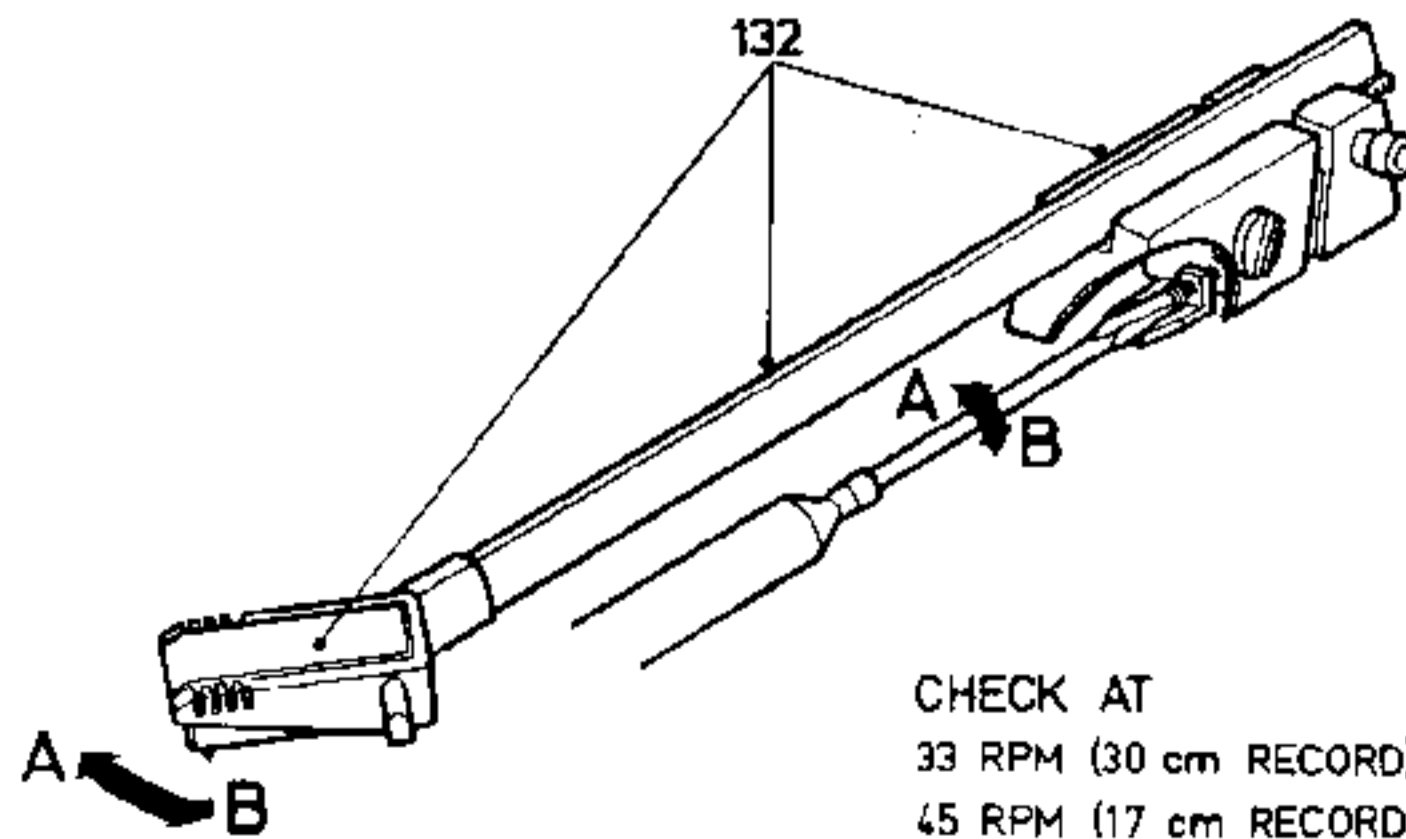


Fig. 5

## SELECTION BRACKET 90

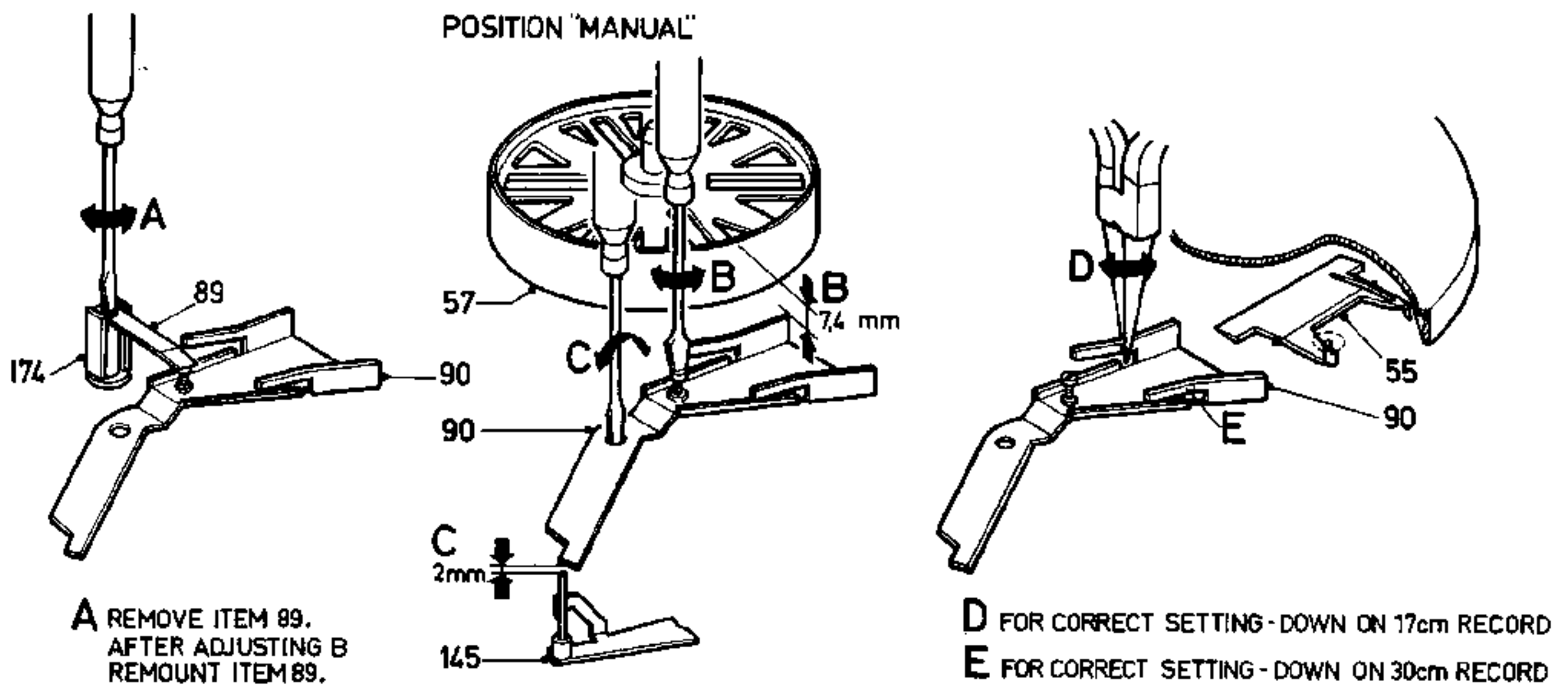


Fig. 6

5933C

## BRACKET 145

### FREE RUNNING PU ARM 132

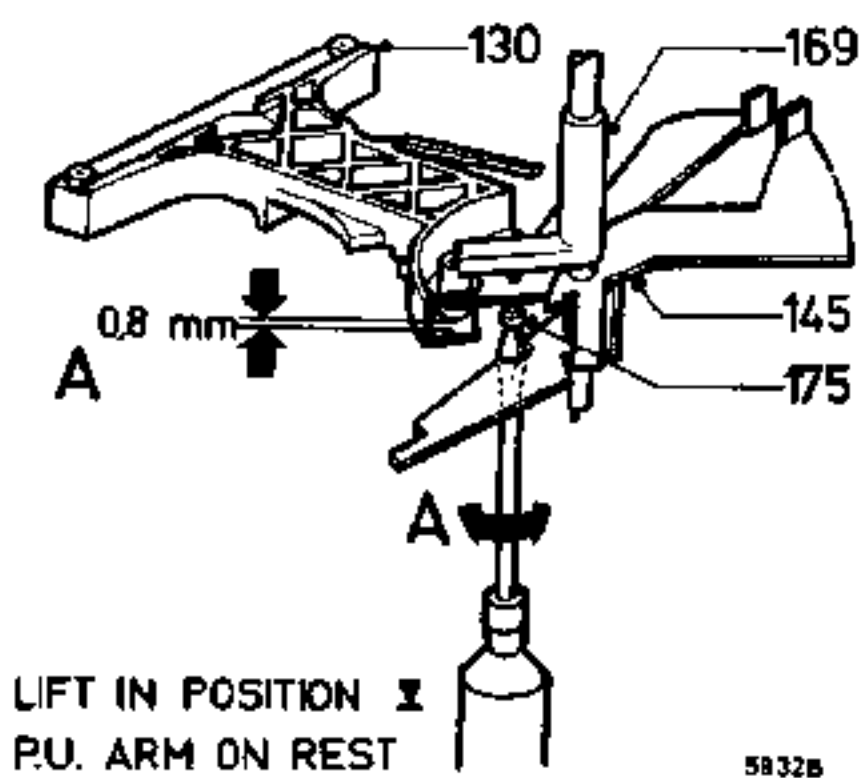


Fig. 7

5932B

### CORRECT RETURN PU. ARM ON REST

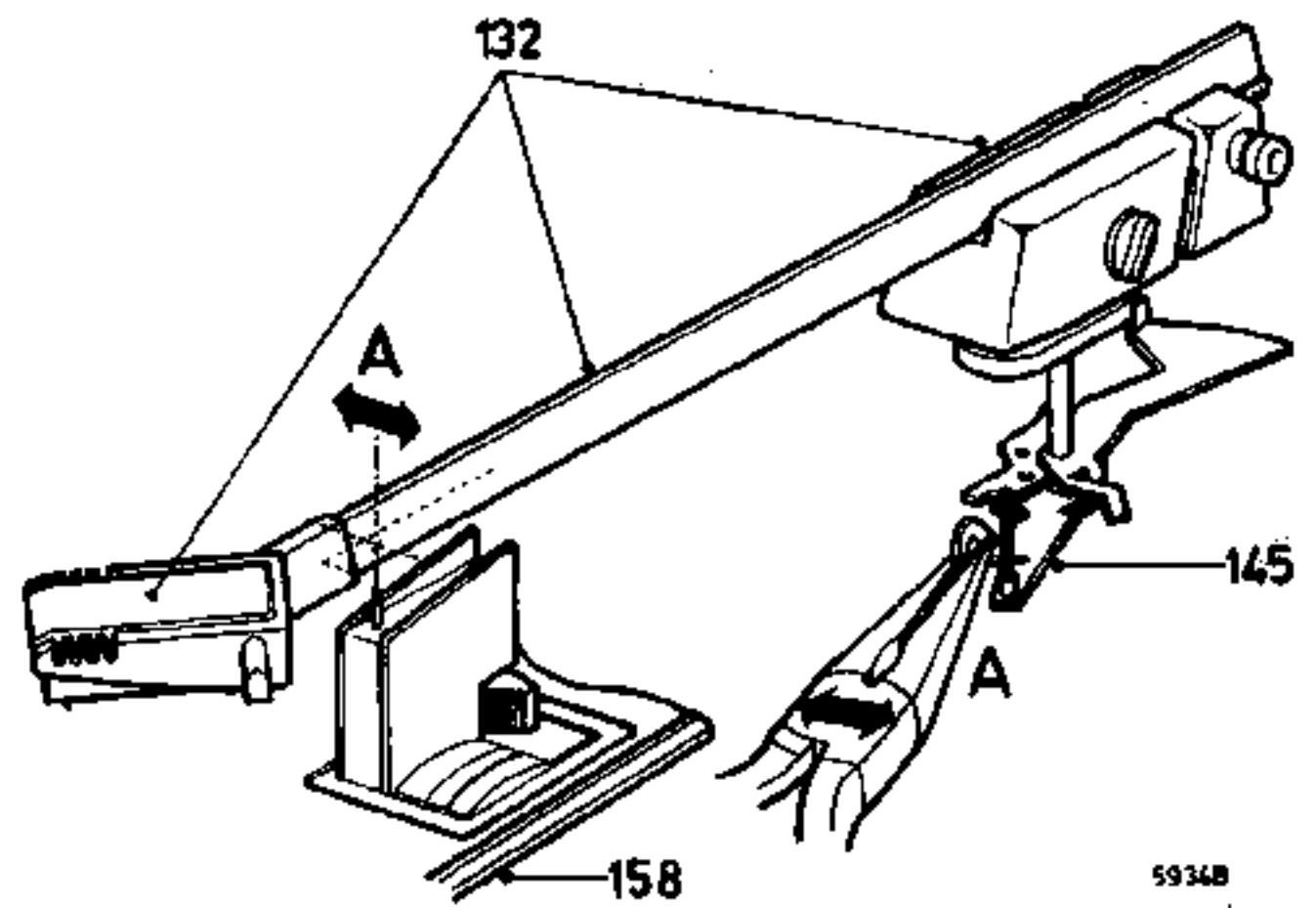


Fig. 8

5934B

## AUTOMATIC STOP

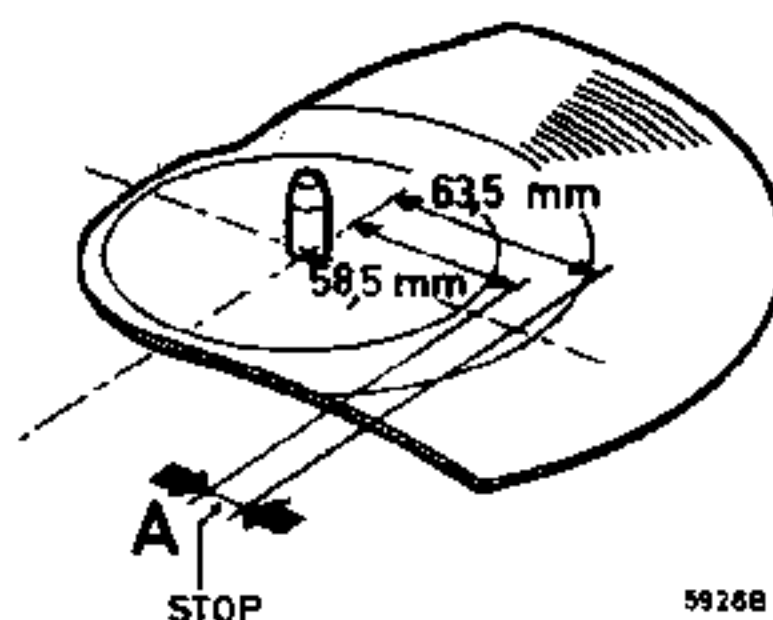
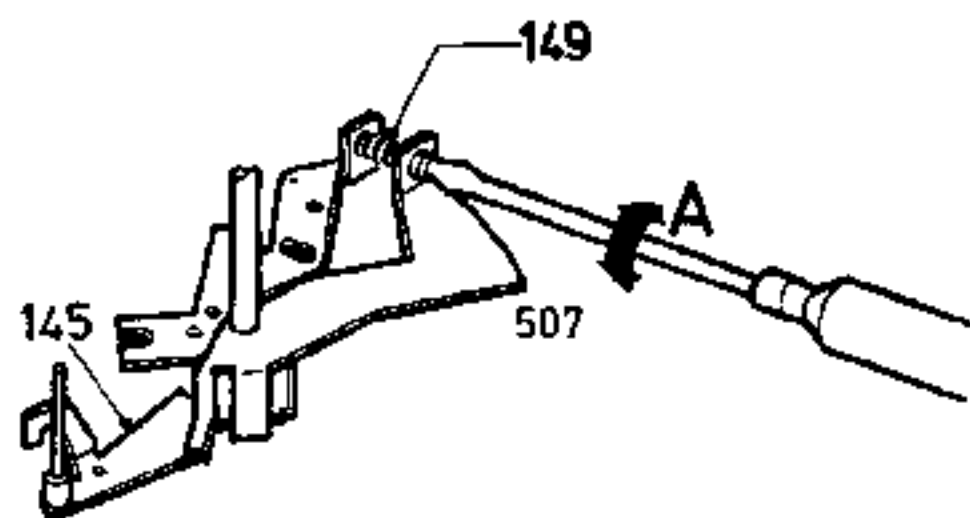


Fig. 9

5926B

● START AUTOMATISCH

Door op starttoets 138 te drukken wordt via beugel 122, bowdenkabel 124, startbeugel 92, beugel 75 en stang 501 de netschakelaar 79 gesloten, zodat motor 69 gaat draaien. Lip 1 van startbeugel 92 wordt geblokkeerd achter nok 2 van beugel 152, waardoor netschakelaar 79 gesloten blijft. Nok 40 van beugel 152 blokkeert nu zijde 41 van beugel 147 en verhindert dat deze omklapt tijdens de gehele opzetcyclus. De functie van beugel 147 wordt nader verklaard tijdens de beschrijving van het stopmechanisme. Tegelijkertijd wordt met het drukken op starttoets 138, beugel 142 en stang 504 bediend. Veer 172 duwt tegen pen 3 van strip 99 en verplaatst deze naar het midden. Aan strip 99 zit beugel 105 gekoppeld. Beugel 105 duwt tegen pen 4 van tasterplaat 104 en klapt deze om.

Nok 5 van tasterplaat 104 brengt taster 103 naar binnen. Taster 103 verplaatst zich zover, dat nok 6 van ronddraaiend lager 80 in aanraking komt met zijde 7 van taster 103.

Taster 103 wordt door nok 6 van lager 80 meegenomen en vervolgens geblokkeerd door pen 8 van kommandoschijf 85.

Kommandoschijf 85 wordt nu zodanig verdraaid, dat de tanden van het ronddraaiend lager 80 in de tanden van kommandoschijf 85 grijpen. Kommandoschijf 85 gaat nu draaien.

Arrêtwiel 83 komt uit zijn arrêt en de gekoppelde beugel 82 sluit kortsluitschakelaar 78. Het p.u. signaal wordt nu kortgesloten en arrêtwiel 83 loopt verder over baan 29 van kommandoschijf 85. Door het draaien van kommandoschijf 85 wordt de kommandobeugel 108 naar binnen getrokken en gaat verschillende functies verrichten.

Tijdens het naar binnengaan van kommandobeugel 108 loopt nok 9 van liftbeugel 130 over schuin oplopend vlak 10 van kommandobeugel 108. Liftbeugel 130 wordt daardoor omhoog gedrukt.

Via zijde 11 van liftbeugel 130 gaat beugel 169 en beugel 117 met daarin asje 115 omhoog, zodat p.u. arm 132 gelift wordt.

Vervolgens gaat kommandobeugel 108 verder naar binnen. As 12 van kommandobeugel 108 komt in aanraking met friktiebeugel 177, die via friktieveer 178 om as 13 van beugel 145 geklemd zit.

Friktiebeugel 177 wordt door as 12 van kommandobeugel 108 naar binnen gedrukt, welke op zijn beurt door de aanwezige friktie, beugel 145 met gekoppelde as 165, beugel 114, beugel 133 en asje 113 verdraait. P.U. arm 132 wordt maximaal naar buiten bewogen. De kommandobeugel 108 gaat zich nu naar buiten bewegen. As 12 van kommandobeugel 108 haakt achter nok 14 van friktiebeugel 177.

Tijdens het naar buiten bewegen van kommandobeugel 108 wordt friktiebeugel 177 meegenomen. Door de friktie en verdere koppelingen zoals hiervoor reeds omschreven, wordt p.u. arm 132 naar binnen bewogen. Het bepalen hoever p.u. arm 132 naar binnen wordt bewogen voor de juiste opzetsdiameter gebeurt als volgt:

Ligt op de draaitafel een 17 cm plaat, dan wordt schakelstuk 55 niet ingedrukt.

Indien beugel 90 nog niet in de juiste stand staat, zal pen 15 van schakelstuk 55 tijdens het ronddraaien van de draaitafel, beugel 90 via de binnenzijde van opstaande lip 16 omklappen naar de binnenste stand.

Beugel 90 staat nu in de juiste stand voor opzet 17 cm platen.

Ligt op de draaitafel een 30 cm plaat dan wordt schakelstuk 55 wel ingedrukt.

Indien beugel 90 wederom nog niet in de juiste stand staat, zal pen 17 van schakelstuk 55 tijdens het ronddraaien van de draaitafel, beugel 90 via de binnenzijde van opstaande lip 18 omklappen naar de buitenste stand.

Beugel 90 staat nu in de juiste stand voor opzet 30 cm platen.

Tijdens het naar binnen gaan van kommandobeugel 108 komt as 93 in verdieping 19 van kommandobeugel 108. Beugel 90 zakt langzaam naar beneden. P.U. arm 132, die zich naar binnen beweegt, komt voor de juiste opzetsdiameter tot stilstand, doordat as 20 van beugel 145 tegen lip 21 of 22 van beugel 90 stoot.

P.U. arm 132 gaat nu dalen, omdat tijdens het naar buiten gaan van kommandobeugel 108, nok 9 van liftbeugel 130 over schuin oplopend vlak 10 van kommandobeugel 108 loopt.

Beugel 90 wordt door as 93 welke in verdieping 19 van kommandobeugel 108 loopt weer naar boven gedrukt, zodat p.u. arm 132 zijn vrije beweging zal krijgen om een plaat af te spelen.

Tegen het einde van de opzetcyclus komt nok 23 van kommandoschijf 85 tegen nok 24 van beugel 105, waardoor strip 99 weer in zijn uitgangspositie terugkomt.

Tevens duwt nok 25 van kommandobeugel 108 tegen nok 26 van beugel 152.

Startbeugel 92 springt daardoor in zijn uitgangspositie terug. Arrêtwiel 83 komt weer in de arrêstand van kommandoschijf 85.

De gekoppelde beugel 82 wordt daardoor verdraaid en kortsluitschakelaar 78 gaat open.

Het p.u. signaal wordt niet meer kortgesloten. Netschakelaar 79 blijft gesloten, omdat nok 27 van beugel 77 achter nok 28 van plaat 174 blijft haken.

● START DOOR HANDBEDIENING

Na liftknop 168 in stand  $\nabla$  te hebben gezet, beweegt men p.u. arm 132 naar binnen toe. Nok 30 van beugel 145 neemt nu beugel 77 mee, totdat nok 27 van beugel 77 achter nok 28 van plaat 174 blijft haken.

Netschakelaar 79 wordt nu via beugel 75 en stang 501 gesloten.

Motor 69 gaat draaien en door liftknop 168 in stand  $\nabla$  te plaatsen, komt de naald via de liftconstructie langzaam op de plaat.

De liftwerking wordt bij "Handlift mechanisme" nader beschreven.

● STOP BIJ AUTOMATISCH EN HANDBEDIENING

- A. Stop op einde van de plaat
- B. Stop door stoptoets 95

A. Stop op einde van de plaat

Wanneer p.u. arm 132 zich naar binnen beweegt en de naald ongeveer 70 mm van het midden van de draaitafel verwijderd is, komt lip 33 van beugel 507 tegen veer 34 van strip 99 aan.

Als naald op ongeveer 65 mm van het midden van de draaitafel is gekomen, heeft beugel 507 strip 99 zover naar binnen geschoven, dat deze via beugel 105, pen 4 en nok 5 van tasterplaat 104, taster 103 heeft verplaatst. Hierdoor komt zijde 39 van taster 103 in aanraking met nok 6 van lager 80.

Als de naald zich in de muziekgroef van de plaat bevindt, zal zijde 39 van taster 103 door nok 6 van ronddraaiend lager 80 iedere omwenteling iets worden teruggeduwd.

Nok 6 grijpt niet achter zijde 7 van taster 103.

Indien de naald in de uitloopgroef van de plaat komt, grijpt nok 6 van lager 80 achter zijde 7 van taster 103.

Taster 103 duwt nu zodanig tegen pen 8 van kommandoschijf 85 aan, dat kommandoschijf 85 verdraaid wordt. De tanden van ronddraaiend lager 80 grijpen in de tanden van kommandoschijf 85 en deze gaat draaien.

Door het draaien van kommandoschijf 85 komt arrêtwiel 83 uit zijn arrêt en de gekoppelde beugel 82 sluit kortsluitschakelaar 78. Het p.u. signaal wordt nu wederom kortgesloten en arrêtwiel 83 loopt verder over baan 29 van kommandoschijf 85. Kommandobeugel 108 wordt naar binnen getrokken en gaat wederom verschillende funkties verrichten.

P.U. arm 132 wordt weer gelift via liftbeugel 130. Vervolgens gaat kommandobeugel 108 verder naar binnen. As 12 van kommandobeugel 108 komt in aanraking met friktiebeugel 177 en neemt deze mee naar binnen, waardoor p.u. arm 132 naar buiten wordt bewogen

Baan 34 van kommandobeugel 108 duwt tegen bladveer 35 van beugel 147, die daardoor gekantelt wordt.

Als kommandobeugel 108 zich weer naar buiten beweegt, wordt p.u. arm 132 boven de steun gehouden, omdat lip 36 van beugel 145 geblokkeerd wordt door zijde 42 van beugel 147.

Tijdens het naar buiten gaan van p.u. arm 132 duwt nok 30 van beugel 145 tegen vergrendelbeugel 77. Nok 27 van beugel 77 blijft niet meer achter nok 28 van beugel 145 haken.

De netschakelaar 79 blijft toch gesloten en wel als volgt:

Arrêtwiel 83 loopt over baan 29 van kommandoschijf 85. Beugel 82 is daardoor zodanig verplaatst, dat lip 37 van beugel 82 beugel 75 blokkeert en zodoende netschakelaar 79 gesloten blijft.

Verder daalt p.u. arm 132 nu via liftbeugel 130 op de steun. Wanneer nu kommandoschijf 85 geheel is rond geweest, komt ronddraaiend lager 80 in het tandloze gedeelte van kommandoschijf 85. Kommandoschijf 85

stopt en tegelijkertijd is arrêtwiel 83 in zijn arrêtpositie gekomen en gaat kortsluitschakelaar 78 weer open. Beugel 75 wordt niet meer geblokkeerd door lip 37 van beugel 82 zodat netschakelaar 79 opengaat en motor 69 stopt.

### B. Stop door stoptoets 95

Door op stoptoets 95 te drukken wordt beugel 142 en stang 504 bediend. Veer 172 duwt tegen pen 3 van strip 99 en verplaatst deze naar het midden. Het stopmechanisme komt nu in werking zoals onder A beschreven.

## ● HANDLIFT MECHANISME

### A. Heffen

Door liftknop 168 in stand  $\nabla$  te zetten, wordt via bowdenkabel 125 en veer 182, liftpot 180 verdraaid. Rollers 31 van liftpot 180 lopen tussen de kommandobeugel 108 en schuine afloop 32 van liftbeugel 130 in. Liftbeugel 130 wordt nu omhoog gedrukt en daardoor wordt via beugel 169, beugel 117 en as 115 p.u. arm 132 gedempt gelift.

### B. Dalen

Door liftknop 168 in stand  $\nabla$  te zetten, ontspant zich bowdenkabel 125 en liftpot 180 wordt door middel van veer 179 verdraaid. Liftbeugel 130 wordt door middel van veer 173 en veer 38 van liftbeugel 130 naar beneden gedrukt, waardoor p.u. arm 132 via beugel 169, beugel 117 en as 115 gedempt daalt.

## STUKLIJST MECHANISCHE ONDERDELEN (Fig. 1)

|            |                |     |                |     |                |
|------------|----------------|-----|----------------|-----|----------------|
| 51         | 4822 532 51014 | 94  | 4822 535 90969 | 140 | 4822 462 40275 |
| 52         | 4822 466 50104 | 95  | 4822 411 50381 | 142 | 4822 402 60491 |
| 53         | 4822 528 10301 | 97  | 4822 532 50268 | 143 | 4822 492 40566 |
| 55         | 4822 402 50123 | 98  | 4822 520 10362 | 144 | 4822 492 40564 |
| 57         | 4822 528 10299 | 99  | 4822 402 60489 | 145 | 4822 402 50136 |
| 58         | 4822 492 62004 | 102 | 4822 532 50262 | 147 | 4822 402 30083 |
| 59         | 4822 325 80066 | 103 | 4822 402 20062 | 148 | 4822 492 31234 |
| 62         | 4822 535 90962 | 104 | 4822 402 20061 | 149 | 4822 492 50164 |
| 63         | 4822 402 60482 | 105 | 4822 402 20059 | 150 | 4822 492 31238 |
| 64         | 4822 492 51106 | 107 | 4822 532 50262 | 152 | 4822 402 20063 |
| 65         | 4822 411 50347 | 108 | 4822 402 60495 | 153 | 4822 290 80221 |
| 67         | 4822 492 40562 | 109 | 4822 691 30056 | 154 | 4822 413 10106 |
| 68         | 4822 492 31234 | 110 | 4822 411 20214 | 155 | 4822 402 60479 |
| 69 (50 Hz) | 4822 361 70292 | 112 | 4822 492 31104 | 157 | 4822 444 30169 |
| 69 (60 Hz) | 4822 361 70295 | 113 | 4822 535 91015 | 158 | 4822 444 30216 |
| 70         | 4822 462 70913 | 114 | 4822 402 60484 | 160 | 4822 535 90964 |
| 72         | 4822 492 31235 | 115 | 4822 535 90967 | 162 | 4822 691 30051 |
| 73         | 4822 492 50845 | 117 | 4822 402 60488 | 163 | 4822 535 90966 |
| 74         | 4822 492 31144 | 118 | 4822 492 51089 | 164 | 4822 492 40562 |
| 75         | 4822 402 60492 | 119 | 4822 402 60485 | 165 | 4822 535 90963 |
| 77         | 4822 402 50137 | 120 | 4822 492 31236 | 167 | 4822 535 90965 |
| 78         | 4822 278 90312 | 122 | 4822 402 30079 | 168 | 4822 411 50348 |
| 79         | 4822 277 60127 | 123 | 4822 535 90965 | 169 | 4822 520 10364 |
| 80         | 4822 522 31196 | 124 | 4822 321 30153 | 170 | 4822 462 71013 |
| 82         | 4822 402 30082 | 125 | 4822 321 30154 | 172 | 4822 492 40565 |
| 83         | 4822 528 80601 | 128 | 4822 492 31141 | 173 | 4822 492 31197 |
| 84         | 4822 492 31234 | 129 | 4822 417 10628 | 174 | 4822 464 50048 |
| 85         | 4822 522 31197 | 130 | 4822 402 60487 | 175 | 4822 535 90971 |
| 86         | 4822 492 31139 | 132 | 4822 251 70142 | 177 | 4822 402 60493 |
| 87         | 4822 358 30122 | 133 | 4822 402 60483 | 178 | 4822 492 62006 |
| 88         | 4822 454 30232 | 134 | 4822 492 50966 | 179 | 4822 492 31237 |
| 89         | 4822 492 62005 | 135 | 4822 502 11322 | 180 | 4822 402 60486 |
| 90         | 4822 402 60496 | 136 | 4822 323 50054 | 182 | 4822 492 40563 |
| 92         | 4822 402 30081 | 137 | 4822 402 60481 | 183 | 4822 520 10289 |
| 93         | 4822 535 90968 | 138 | 4822 411 50349 |     |                |

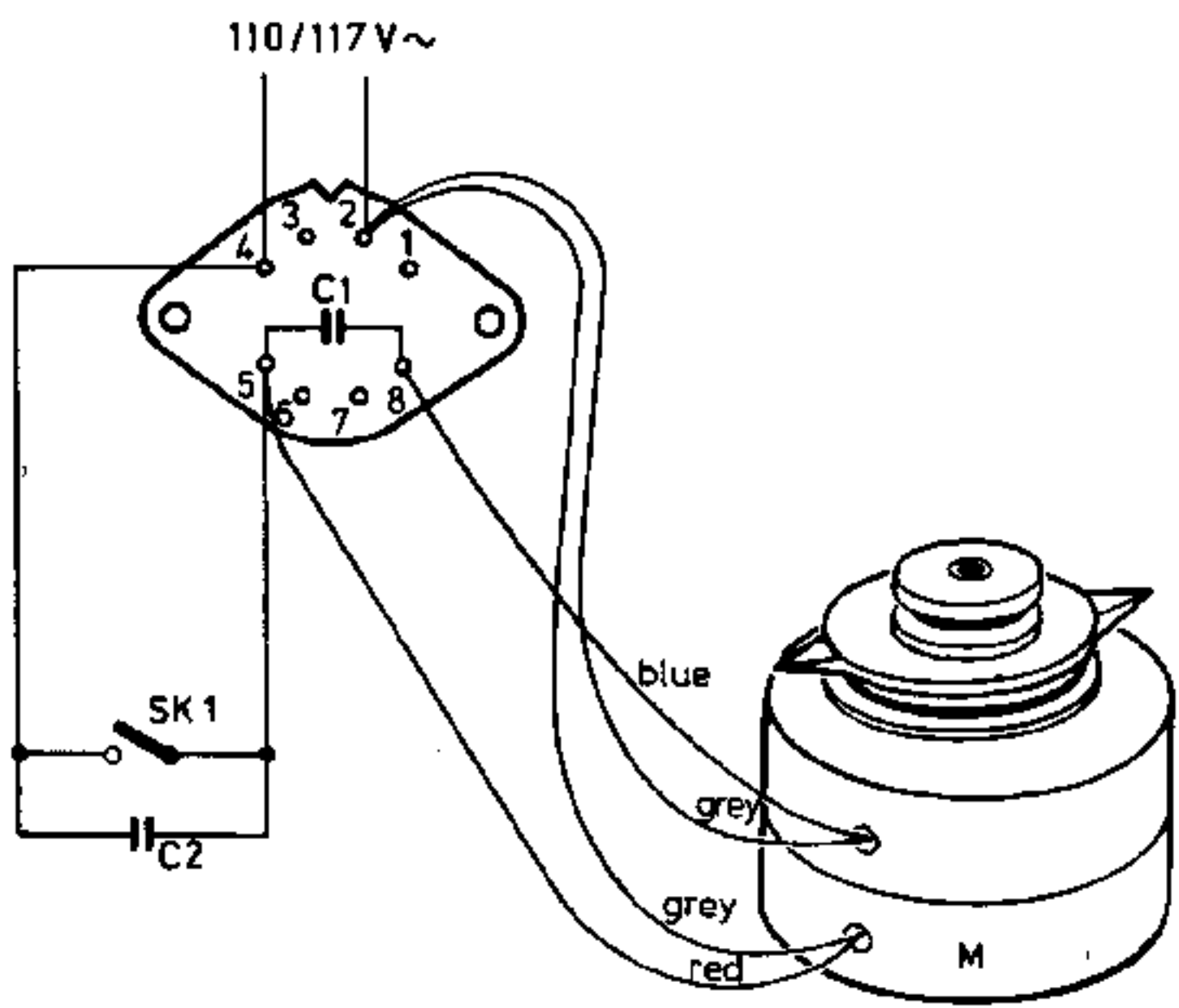


Fig. 10

6114A

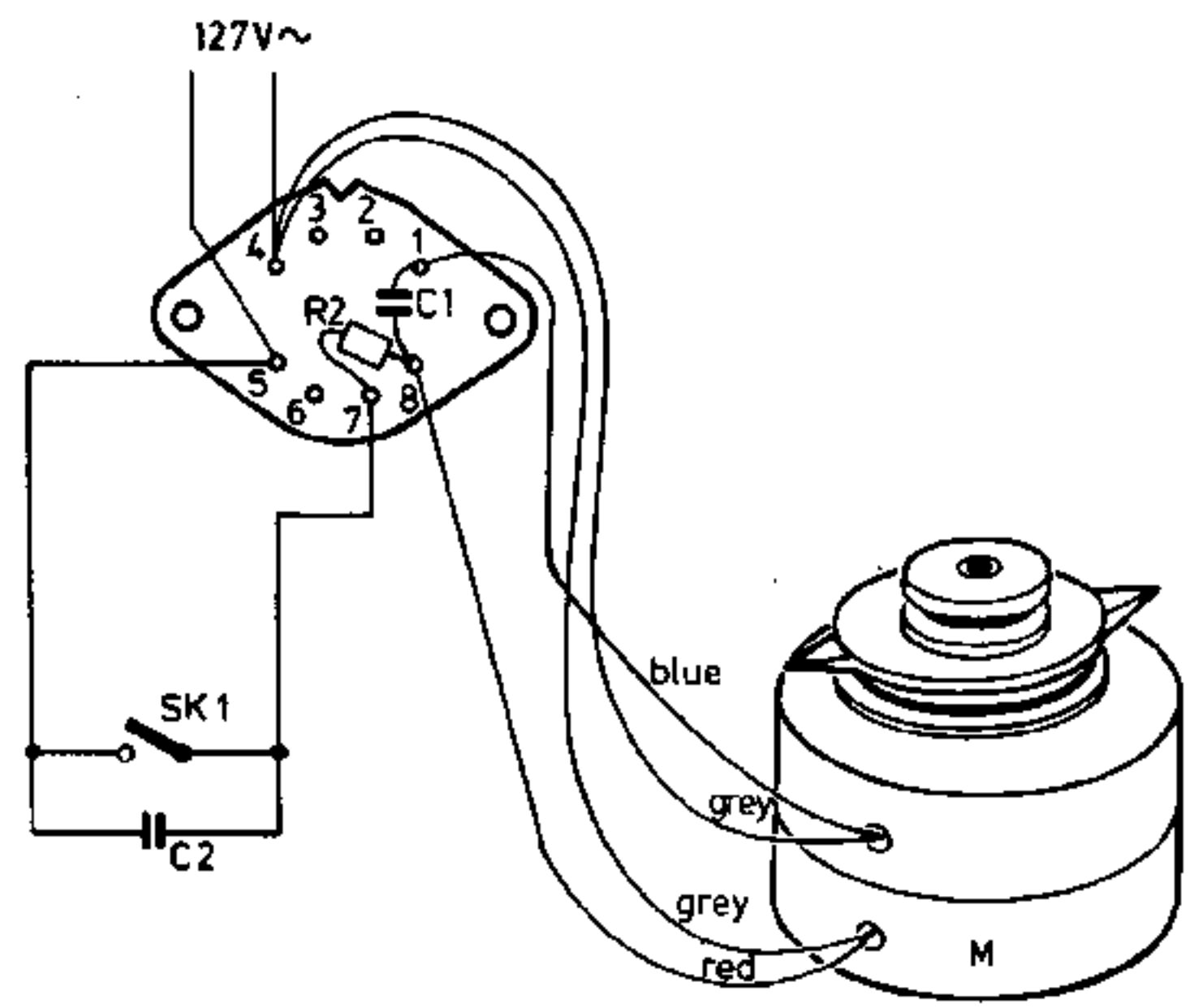


Fig. 11

6115A

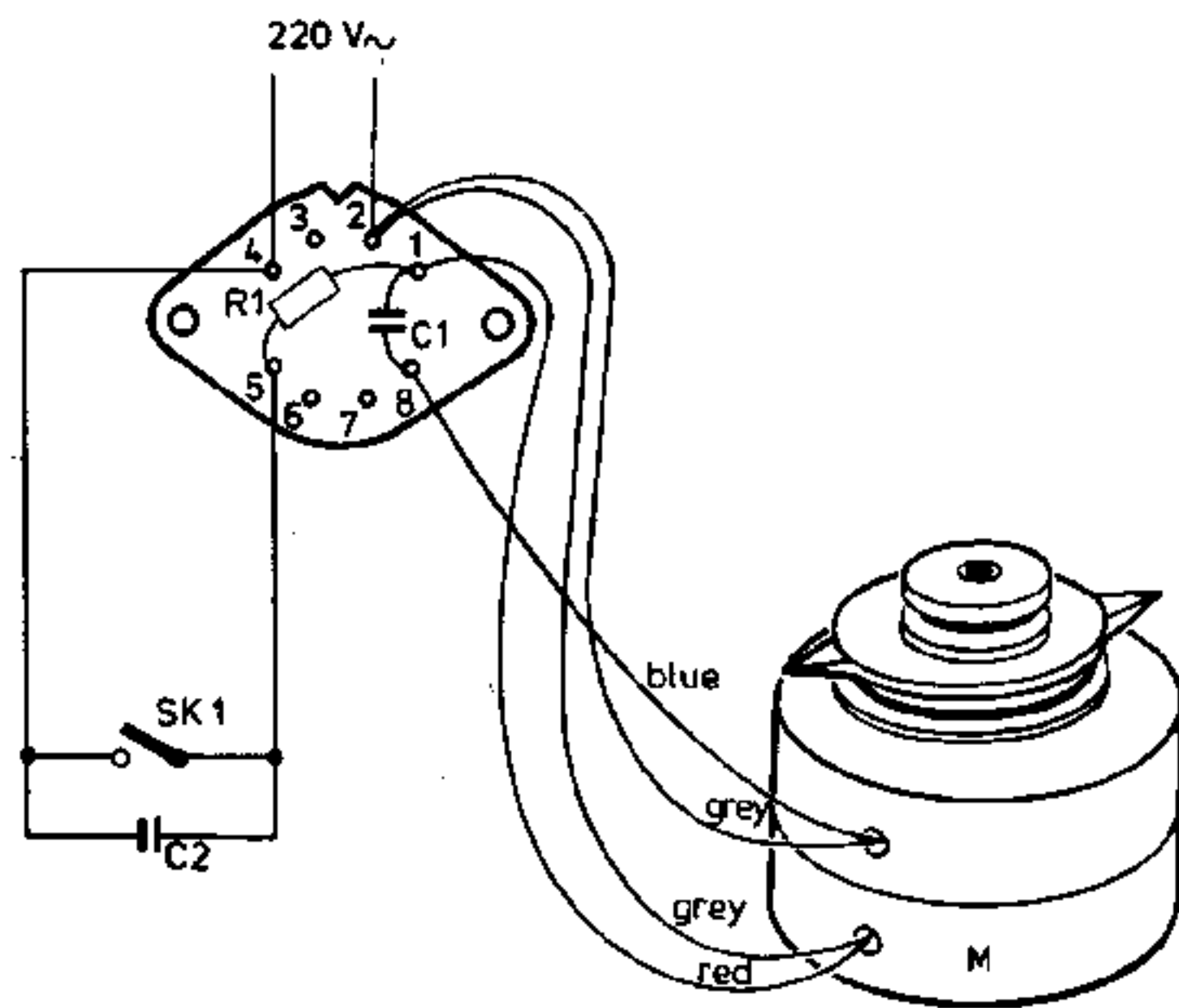


Fig. 12

6113A

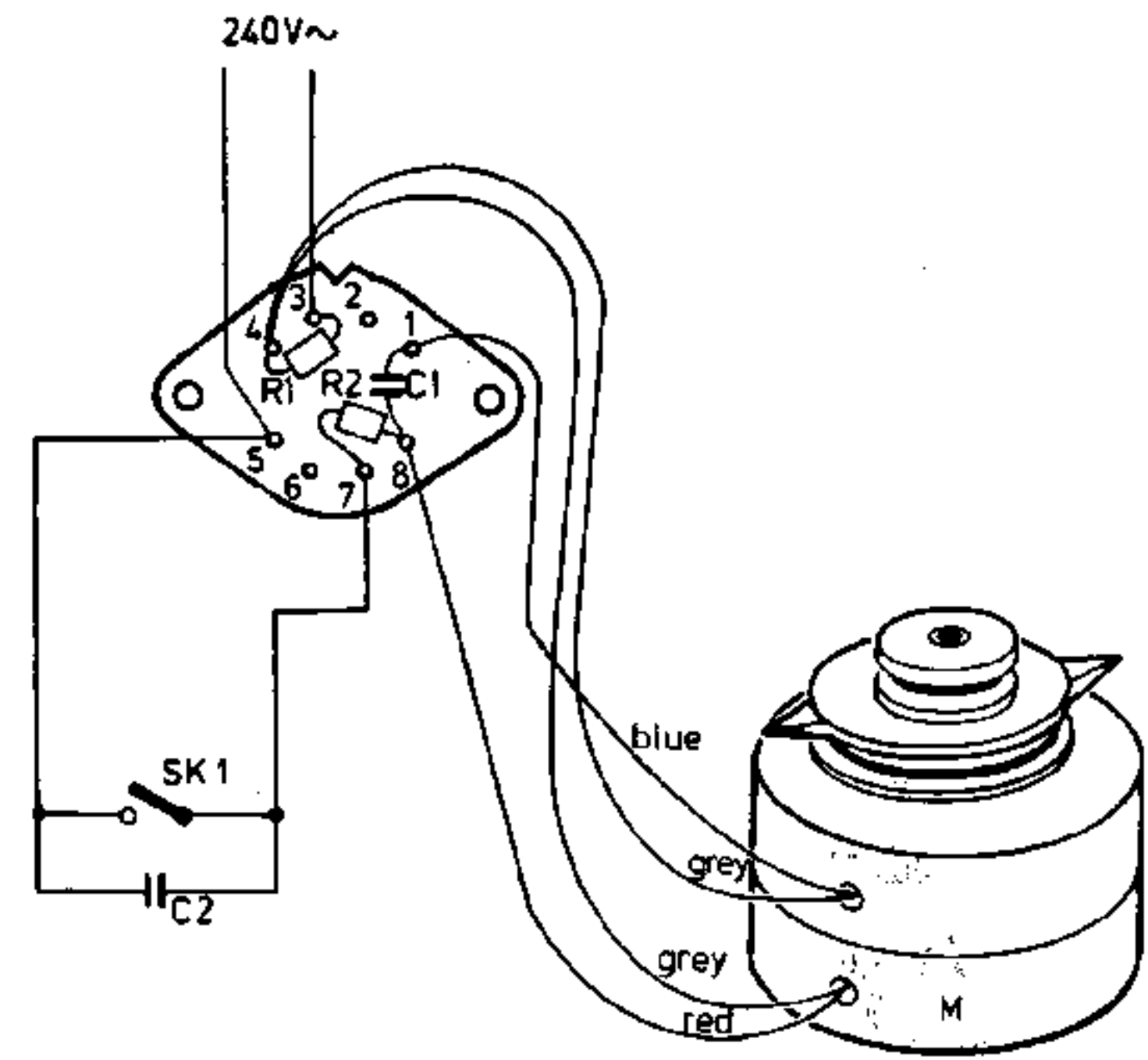


Fig. 13

6116A

|            |                                   |                |
|------------|-----------------------------------|----------------|
| R1         | 6.8 k $\Omega$ , $\pm$ 5 %, 5.5 W | 4822 112 41129 |
| R2         | 1 k $\Omega$ , $\pm$ 5 %, 1/2 W   | 4822 111 50143 |
| C1 (50 Hz) | 0.22 $\mu$ F, $\pm$ 10 %, 400 V   | 4822 121 40181 |

|            |                                 |                |
|------------|---------------------------------|----------------|
| C1 (60 Hz) | 0.18 $\mu$ F, $\pm$ 10 %, 400 V | 4822.121 40011 |
| C2         | 4700 pF, $\pm$ 20 %, 400 V      | 4822 122 10113 |

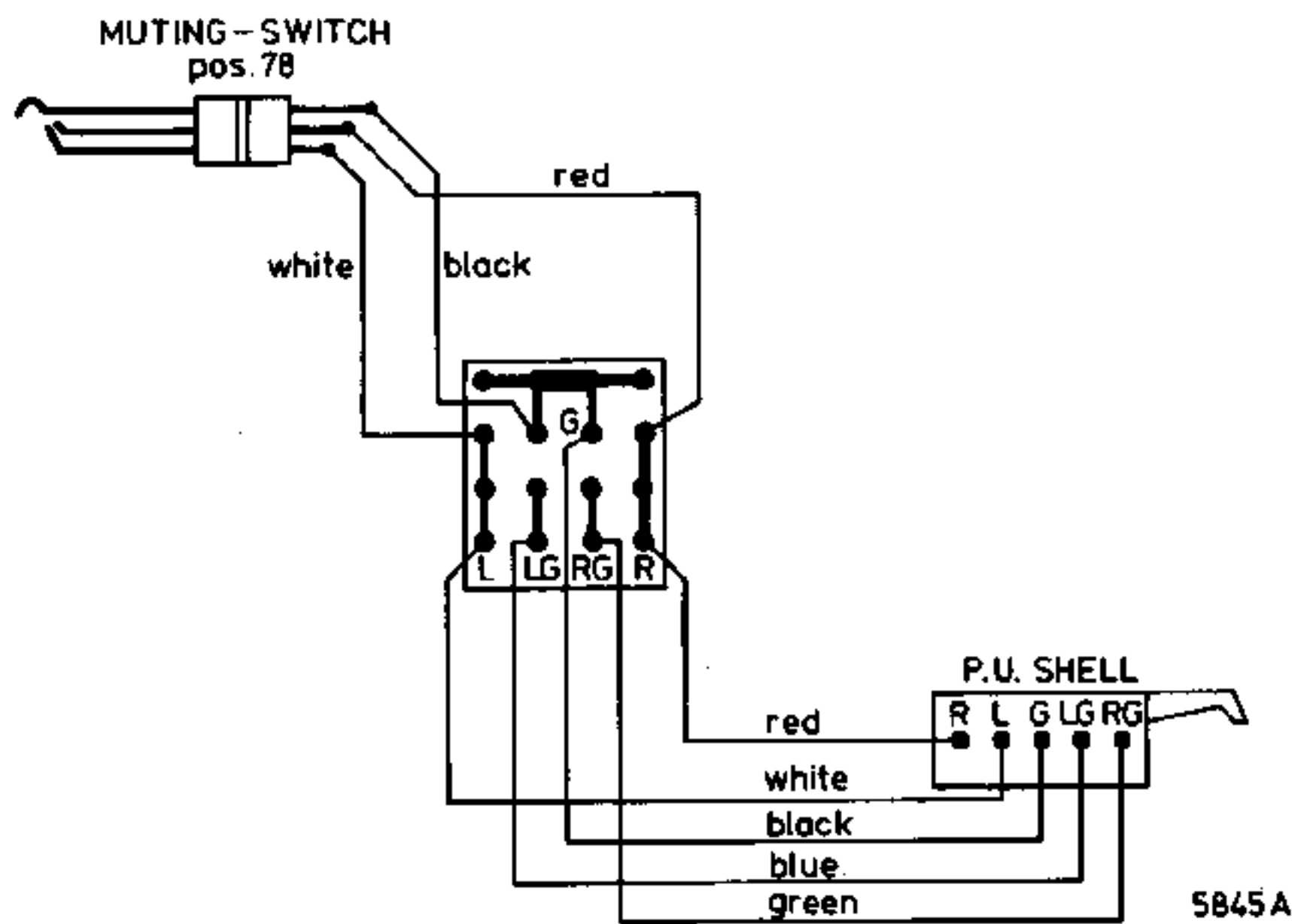


Fig. 14

5845A

Service  
Service  
Service

# Service Manual

**(GB)** For the service data of the above-mentioned set we refer to the Service Manual of the 22GC018/00, which should, however, be modified as follows:

| Item | Code number    |
|------|----------------|
| 65   | 4822 411 50401 |
| 95   | 4822 410 21717 |
| 138  | 4822 410 21716 |
| 168  | 4822 411 50402 |

For the connection of the motor, see Fig. 1.  
For the connection of the p.u.arm see Fig. 2.

**(NL)** Voor de service-gegevens van bovengenoemd apparaat verwijzen we naar de dokumentatie van de 22GC018/00, echter met de volgende wijzigingen:

| Pos. | Kodenummer     |
|------|----------------|
| 65   | 4822 411 50401 |
| 95   | 4822 410 21717 |
| 138  | 4822 410 21716 |
| 168  | 4822 411 50402 |

Voor motoraansluiting zie Fig. 1.  
Voor p.u. armaansluiting zie Fig. 2.

**(F)** Pour la documentation de service de cet appareil se référer à celle du 22GC018/00, en observant les modifications suivantes:

| Rep. | No. de code    |
|------|----------------|
| 65   | 4822 411 50401 |
| 95   | 4822 410 21717 |
| 138  | 4822 410 21716 |
| 168  | 4822 411 50402 |

La connexion du moteur est représentée voir Fig. 1.  
La connexion du bras de lecture est représentée voir Fig. 2.

**(D)** Für die Service-Daten des obengenannten Geräts verweisen wir auf die Kundendienstanleitung von 22GC018/00, jedoch mit den nachstehenden Änderungen:

| Pos. | Code-Nummer    |
|------|----------------|
| 65   | 4822 411 50401 |
| 95   | 4822 410 21717 |
| 138  | 4822 410 21716 |
| 168  | 4822 411 50402 |

Für Motoranschluss, siehe Abb. 1.  
Für Tonarmanschluss, siehe Abb. 2.

**(I)** Per i dati di servizio del sopra menzionato apparecchio riferirsi alla documentazione del 22GC018/00, che dovrà, tuttavia, essere modificata come segue:

| Pos. | Numero di codice |
|------|------------------|
| 65   | 4822 411 50401   |
| 95   | 4822 410 21717   |
| 138  | 4822 410 21716   |
| 168  | 4822 411 50402   |

Il collegamento del motore si trova Fig. 1.  
Il collegamento del giradischi si trova Fig. 2.



**E** Para los datos de servicio del aparato arriba mencionado se refiere a la documentación del 22GC018/00 empero, teniéndose en cuenta a las modificaciones siguientes:

| Pos. | No. de código  |
|------|----------------|
| 65   | 4822 411 50401 |
| 95   | 4822 410 21717 |
| 138  | 4822 410 21716 |
| 168  | 4822 411 50402 |

Para el conexionado del motor véase a la Fig. 1.

Para el conexionado del fono captor véase a la Fig. 2.

**DK** Servicedata for ovennævnte apparat findes i service manual for 22GC018/00 med følgende modifikationer:

| Del. | Kodenummer     |
|------|----------------|
| 65   | 4822 411 50401 |
| 95   | 4822 410 21717 |
| 138  | 4822 419 21716 |
| 168  | 4822 411 50402 |

For motorforbindelser, se Fig. 1.

For tilslutning af pick-uparmen, se Fig. 2.

**S** Beträffande service är denna skivspelare identisk med 22GC018/00 med undantag av följande ändringar.

| Pos. | Kodnummer      |
|------|----------------|
| 65   | 4822 411 50401 |
| 95   | 4822 410 21717 |
| 138  | 4822 410 21716 |
| 168  | 4822 411 50402 |

Anslutning av motor se Fig. 1.

Anslutning av tonarmen se Fig. 2.

**N** For servicedata for ovennevnte apparat vises til Service Manual 22GC018/00 med følgende forandringer:

| Pos. | Kodenummer     |
|------|----------------|
| 65   | 4822 411 50401 |
| 95   | 4822 410 21717 |
| 138  | 4822 410 21716 |
| 168  | 4822 411 50402 |

For motor tilkobling se Fig. 1.

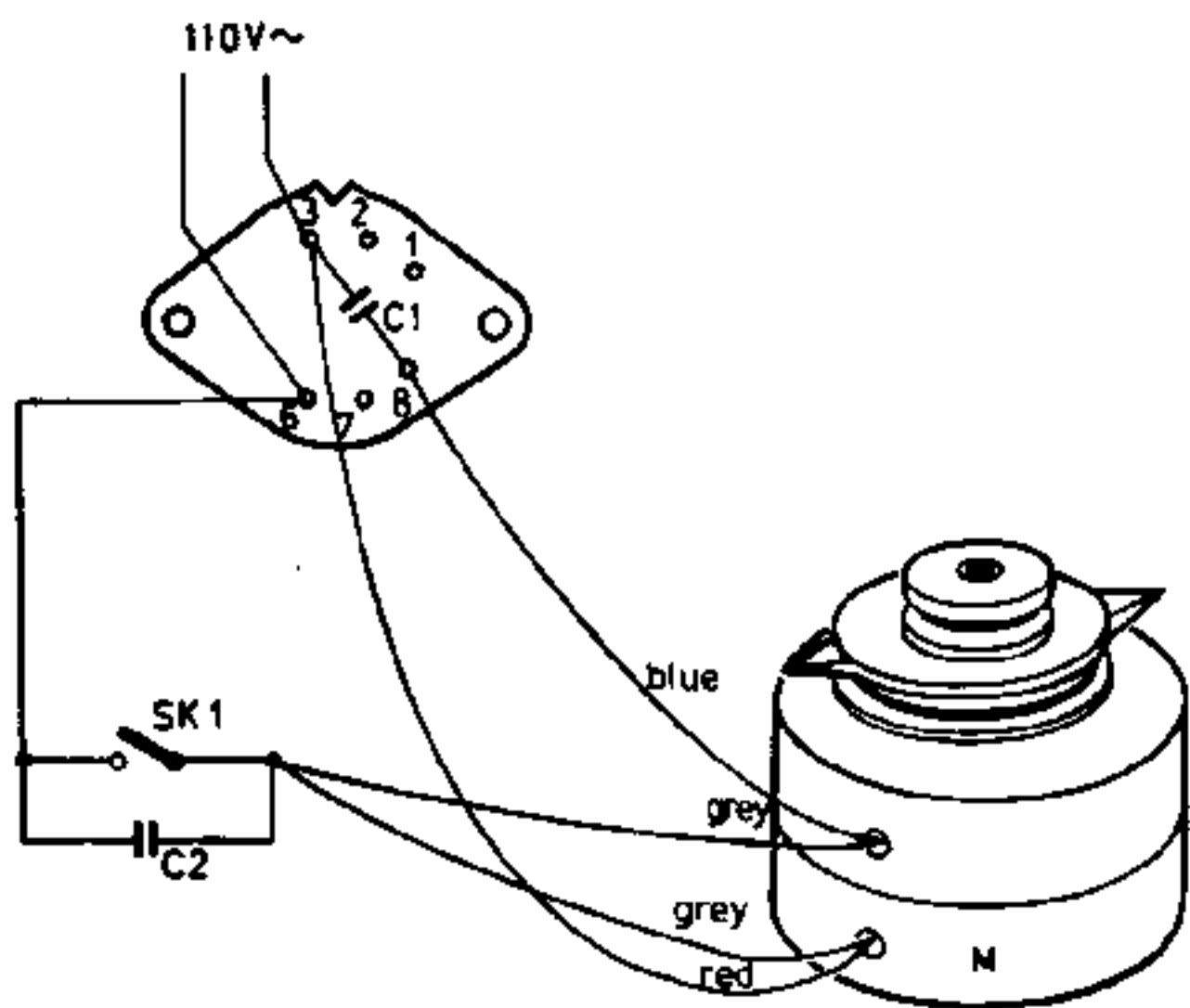
For tilkoblingen av pick-up armen se Fig. 2.

**SF** Yllämainitun koneen huoltoarvoissa viittaamme 22GC018/00, huoltohjeeseen, johon pitää kuitenkin tehdä seuraavat muutokset.

| Pos. | Tilausnumero   |
|------|----------------|
| 65   | 4822 411 50401 |
| 95   | 4822 410 21717 |
| 138  | 4822 410 21716 |
| 168  | 4822 411 50402 |

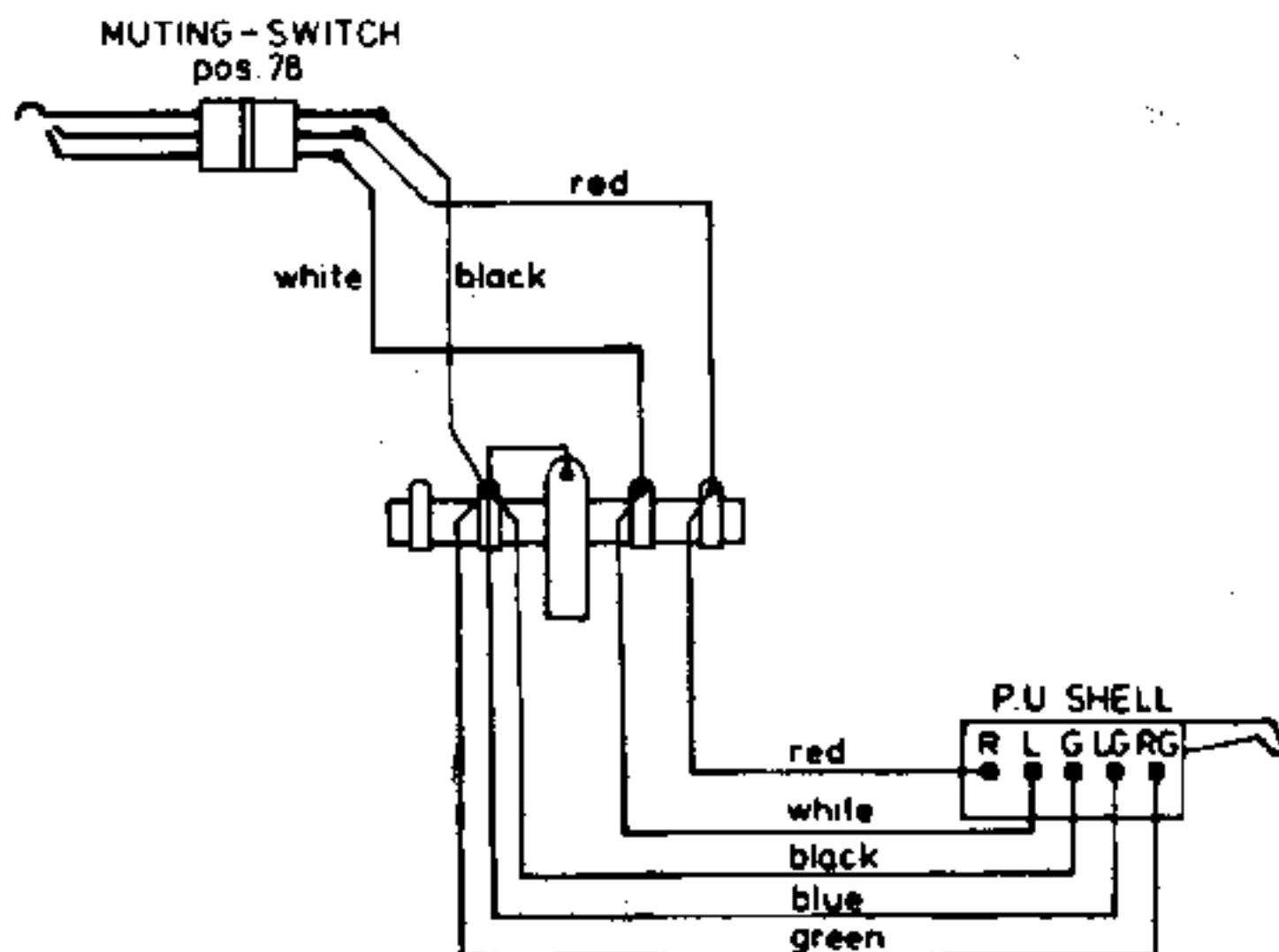
Moottorin kytkentä kuvan 1 mukaan.

Aänivarren kytkentä kuvan 2 mukaan.



8067A

Fig. 1



8214A

Fig. 2

# Service Information

1975 -11-11

22GC018

G75-53

Subject: a. Changed trip lever 103  
 b. Changed wiring of the print plate  
 c. Changed lift bracket 169 and cap 170  
 d. Changed P.U. arm-securing cap 110 and spindle 113

Betreft: a. Gewijzigde afslagtaster 103  
 b. Gewijzigde bedrading van het printplaatje  
 c. Gewijzigde liftbeugel 169 en dopje 170  
 d. Gewijzigde p.u. arm bevestigingsdopje 110 en asje 113

a. In gramophones marked from AH00-536, a changed trip lever 103 has been used. For servicing purposes we supply the changed trip lever 103, ring 102, trip lever plate 104 and command disc 85 as an assembly under code number 4822 522 31197. The items 85, 103 and 104 are no longer supplied as separate parts. If one these parts is defective, it should be replaced with an assembly.

a. Vanaf stempeling AH00-536 is de afslagtaster 103 gewijzigd. Voor service doeleinden leveren wij de gewijzigde taster 103, ring 102, tasterplaat 104 en kommandoschijf 85 als samenstelling onder code-nummer 4822 522 31197. De pos.nummers 85, 103 en 104 worden niet meer apart geleverd. Bij defect van één dezer onderdelen dienen ze vervangen te worden door de samenstelling.

b. During production the wiring of the print plate has been changed (see Fig. 1). Reason: Preventing any hum when the pre-amplifier 22 GH 915 is used.

b. Tijdens de produktie is de bedrading van het printplaatje gewijzigd (zie Fig.1). Reden: Het voorkomen van eventuele brom bij het gebruik van de voorversterker 22 GH 915.

c. In gramophones marked from AH00-539, cap 170 has been omitted. Besides, the lift bracket 169 has been changed. For servicing purposes we supply only the newest lift bracket 169 under the same code number 4822 520 10364.

c. Vanaf stempeling AH00-539 is dopje 170 vervallen, tevens is liftbeugel 169 gewijzigd. Voor service doeleinden leveren wij alleen de nieuwste liftbeugel 169 onder hetzelfde kodanummer 4822 520 10364.

d. In gramophones marked from AH00-539, changed P.U. arm-securing caps 110 and a changed spindle 113 have been used. For servicing purposes we supply only the latest versions under the same code numbers. The previous and the actual versions of the caps and the spindle cannot be interchanged. When an old spindle or cap is to be replaced, one must replace the spindle and two caps with the latest versions.

d. Vanaf stempeling AH00-539 zijn de armbevestigingsdopjes 110 en asje 113 gewijzigd. Voor service doeleinden leveren wij alleen de nieuwste uitvoeringen onder dezelfde code nummers. De oude en nieuwe uitvoeringen van de dopjes en asje kunnen niet door elkaar gebruikt worden. Bij vervanging van een oud asje of dopje dient men asje + 2 dopjes te vervangen door de nieuwste uitvoeringen.

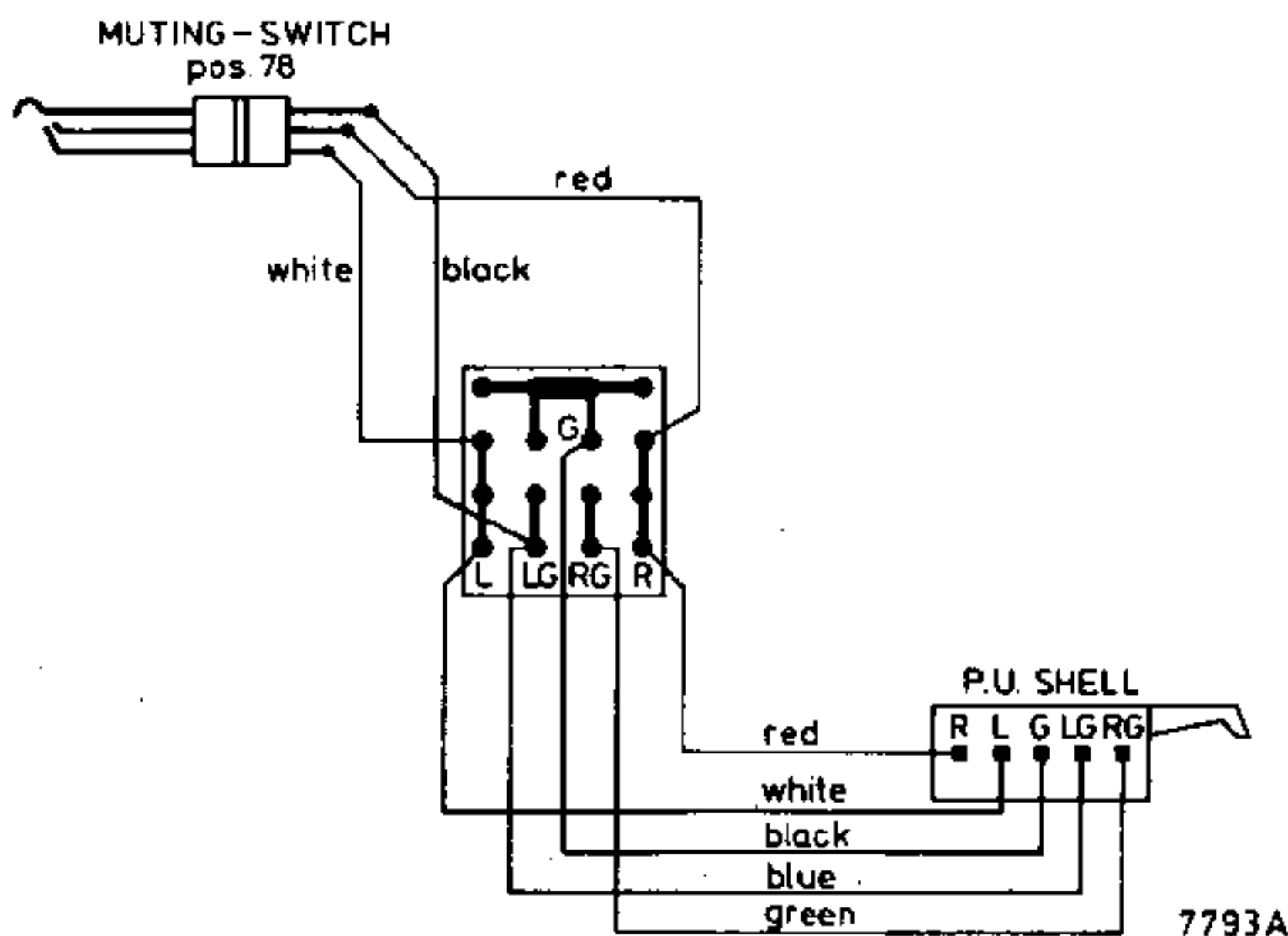


Fig. 1

- Object:** a. Palpeur de blocage 103  
b. Câblage de la petite platine imprimée  
c. Etrier de soulèvement 169 et capuchon 170  
d. Capuchon de fixation du bras de lecture 110 et broche 113

- a. Sur les appareils marqués AH00-536 et suivants, le palpeur de blocage 103 a été modifié. Pour le service, nous fournissons le palpeur modifié, l'anneau 102, la plaque palpeuse 104 et le disque de commande 85 en tant qu'ensemble, sous le code 4822 522 31197. Les rep. 85, 103 et 104 ne sont plus livrables séparément. En cas de défectuosité d'un des éléments, ils devront être remplacés par l'ensemble.
- b. En cours de production le câblage de la petite platine, a été modifié (voir fig.1).  
Motif: éviter ronflement éventuel en cas d'utilisation du préamplificateur 22GH915.
- c. Sur les appareils AH00-539 et suivants, le capuchon 170 est supprimé et l'étrier de soulèvement 169 a été modifié. Pour le service, nous ne fournissons que la dernière version de l'étrier 169 sous le code 4822 520 10364.
- d. Sur les appareils marqués AH00-539 et suivants, les capuchons de fixation 110 et la broche 113 ont été modifiés. Pour le service nous ne livrons que les dernières versions sous les codes existants. Les ancienne et nouvelle versions de la broche et du capuchon ne sont pas intervertibles. En cas de remplacement il faudra placer la broche + 2 capuchons nouvelle version.

- Concierne :** a. Modificación del palpador de desconectado 103  
b. Modificación del cableado de la plaquencia impresa  
c. Modificación de la palanca ascensor 169 y del taponcillo 170  
d. Modificación del taponcillo fijador 110 para el brazo fonocaptor y del ejecillo 113

- a. A partir del estampillado AH00-536 es modificado el palpador de desconectado 103. Para fines de servicio será suministrado el palpador 103 modificado, la arandela 102, la placa palpadora 104 y el disco de mando 85 como un conjunto bajo el número de código 4822 522 31197. Los números de posición 85, 103 y 104 no son más suministrados sueltos.  
Rotura de uno de estos componentes quiere decir pues sustituir al conjunto completo.
- b. Durante la producción es modificado el cableado de la plaquencia impresa (véase la fig.1).  
Motivo: Prevención de un posible rumbido perturbador al ser aplicado el preamplificador 22GH915.

- Betr.:** a. Geänderter Mitnehmer 103  
b. Geänderte Verdrahtung der Printplatte  
c. Geänderte Hehebügel 169 und Kappe 170  
d. Geänderte P.U. Arm-Befestigungskappe 110 und Spindel 113

- a. In Geräten mit Stempelung ab AH00-536 wurde ein geänderter Mitnehmer 103 benutzt. Für Service-Zwecke liefern wir den geänderten Mitnehmer 103, Ring 102, Mitnehmerplatte 104 und Kommandoscheibe 85 als Zusammenstellung unter Codenummer 4822 522 31197. Die Einzelteile Pos.85, 103 und 104 werden nicht mehr separat geliefert. Ist eins dieser Einzelteile zu ersetzen, so ist es durch die Zusammenstellung zu ersetzen.
- b. Während der Produktion wurde die Verdrahtung der Printplatte geändert.(Siehe Fig.1)  
Grund: Etwaiger Brumm bei Gebrauch des Vorverstärkers 22GH915 ist zu verhindern.
- c. In Geräten mit Stempelung ab AH00-539 wurde Kappe 170 fortgelassen. Ausserdem wurde Hehebügel 169 geändert. Für Service-Zwecke liefern wir nur den neuesten Hehebügel 169 unter derselben Code-Nummer 4822 520 10364.
- d. In Geräten mit Stempelung ab AH00-539 wurden geänderte Armbefestigungskappen 110 und eine geänderte Spindel 113 benutzt. Für Service-Zwecke liefern wir nur die neuesten Ausführungen unter denselben Codenummern. Die neuen und die alten Ausführungen der Kappen und der Spindel sind nicht gegenseitig austauschbar.  
Wenn eine alte Spindel oder Kappe zu ersetzen ist, muss man die Spindel und zwei Kappen durch die neuen Ausführungen ersetzen.

- c. A partir del estampillado AH00-539 ha sido suprimido el taponcillo 170, y la vez es modificado la palanca ascensor 169. Para fines de Servicio suministramos solo el taponcillo nuevo bajo el mismo número de código 4822 520 10364.
- d. A partir del estampillado AH00-539 han quedado suprimidos los taponcillos fijadores 110 del brazo fonocaptor y es modificado el ejecillo 113. Para fines de Servicio será suministrado solo las versiones nuevas bajo los mismos números de código. Las versiones viejas y nuevas de los taponcillos y del ejecillo no pueden ser intercambiadas. Para la sustitución de un viejo ejecillo o un taponcillo hay que sustituir pues al ejecillo + los 2 taponcillos por las versiones nuevas.

# Service Information

1976-09-22

22GC018

A76-425

Already published: G75-53

Re: Changed intermediate plate 174.

From marking AH01 and up, a changed intermediate plate 174 is applied in the 22GC018. The springs 143, 144, 172 and the bracket 152 are now fixed by means of a cap, see Fig. 1.

Code number new version plate 174: 4822 466 90827

Code number cap 185: 4822 462 71061.

For the time being, the old version plate 4822 464 50048 remains available.

When mounting a new plate in a set of the preceding type, also the cap must be used.

Reeds verschenen: G75-53

Betreft: Gewijzigde tussenplaat 174

Vanaf stempeling AH01 is in de 22GC018 een gewijzigde tussenplaat 174 toegepast. De veren 143, 144, 172 en de beugel 152 worden nu door middel van een dopje bevestigd, zie Fig. 1.

Kodenummer nieuwe tussenplaat 174: 4822 466 90827

Kodenummer dopje 185: 5822 462 71061

Opmerking: De oude tussenplaat 4822 464 50048 blijft voorlopig leverbaar. Bij toepassing van de nieuwe tussenplaat in een apparaat van het voorgaande type dient men ook de dopjes toe te passen.

Déjà paru: G75-53

Objet: Plaque intermédiaire 174

Sur les appareils marqués AH01 et suivants, une nouvelle plaque intermédiaire a été montée dans le 22GC018. Les ressorts 143, 144, 172 et l'étrier 152 sont fixés au moyen d'un capuchon, voir Fig. 1.

Code de la nouvelle plaque: 4822 466 90827

Code du capuchon 185: 4822 462 71061.

L'ancienne version de la plaque est momentanément encore livrable (4822 464 50048). Lors du montage d'une nouvelle plaque sur un appareil ancienne version, on devra également faire usage du capuchon.

Bereits veröffentlicht: G75-53

Betr.: Geänderte Zwischenplatte 174

Ab Stempelung AH01 ist im 22GC018 eine geänderte Zwischenplatte 174 angewandt worden. Die Federn 143, 144 und 172 und der Bügel 152 werden nun mit einer Kappe befestigt (siehe Abb. 1).

Code-Nummer Zwischenplatte 174: 4822 466 90827

Code-Nummer Kappe 185: 4822 462 71061

Die bisherige Zwischenplatte 4822 464 50048 bleibt vorläufig lieferbar. Wird die neue Zwischenplatte in einem Gerät einer älteren Ausführung eingebaut, so sind auch die Kappen zu benutzen.

Publicado ya: G75-53

Conciérne a: Placa entremedia 174 modificada.

En el 22GC018 es aplicado, a partir del estampillado AH01, una placa entremedia 174 modificada. Los resortes 143, 144, 172 y la abrazadera 152 son ahora fijados mediante una caperuza 185, véase la Fig. 1.

El número de código de la nueva placa entremedia 174 es 4822 466 90827.

El número de código de la caperuza 185 es 4822 462 71061.

Observación: La vieja placa entremedia 4822 464 50048 queda suministrable por el momento. Aplicándose una nueva placa entremedia en un aparato con un estampillado anterior al arriba mencionado hace también necesario la aplicación de las caperuzas.

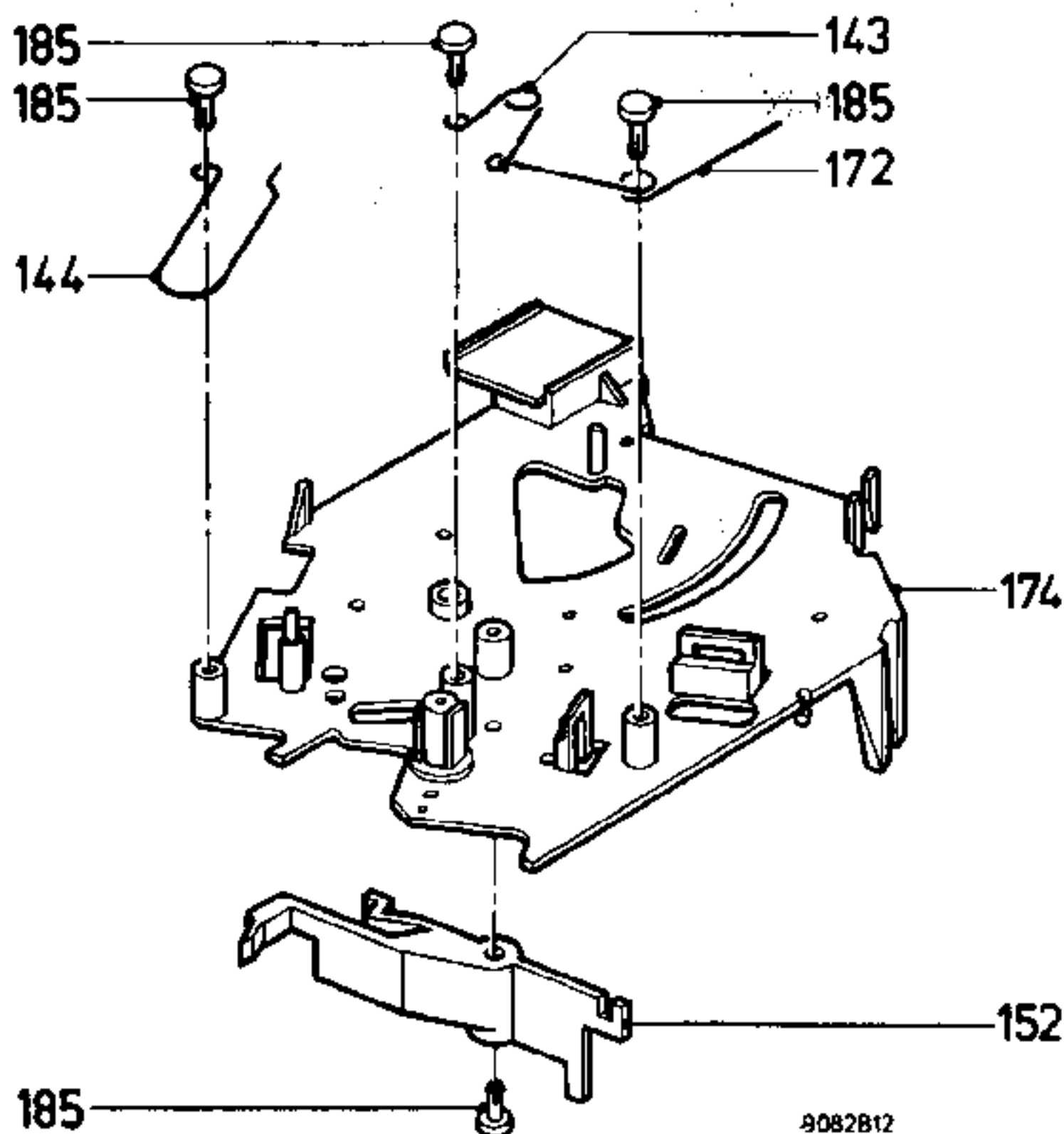


Fig. 1